

Zadeva C-31/09

Nawras Bolbol

proti

Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal

(Predlog za sprejetje predhodne odločbe,
ki ga je vložilo Fővárosi Bíróság)

„Direktiva 2004/83/ES – Minimalni standardi glede pogojev, ki jih morajo izpolnjevati državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva, da se jim prizna status begunca – Oseba brez državljanstva, palestinskega porekla, ki ni zaprosila za varstvo ali pomoč Agencije Združenih narodov za pomoč in zaposlovanje palestinskih beguncev na Bližnjem vzhodu (UNRWA) – Prošnja za podelitev statusa begunca – Zavrnitev z utemeljitvijo, da niso izpolnjeni pogoji iz člena 1(A) Konvencije o statusu beguncev, podpisane v Ženevi 28. julija 1951 – Pravica te osebe brez državljanstva do priznanja statusa begunca na podlagi člena 12(1)(a), drugi stavek, Direktive 2004/83“

Sklepni predlogi generalne pravobranilke E. Sharpston, predstavljeni
4. marca 2010 I - 5541
Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 17. junija 2010 I - 5572

Povzetek sodbe

Vizumi, azil in priseljevanje – Azilna politika – Status begunca ali status subsidiarne zaščite – Direktiva 2004/83

(Direktiva Sveta 2004/83, člen 12(1)(a), prvi stavek)

Za namene uporabe člena 12(1)(a), prvi stavek, Direktive 2004/83 o minimalnih standardih glede pogojev, ki jih morajo izpolnjevati državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva, da se jim prizna status begunca ali osebe, ki iz drugih razlogov potrebuje mednarodno zaščito, in o vsebini te zaščite oseba uživa varstvo ali pomoč agencije Združenih narodov, razen Urada visokega komisarja Združenih narodov za begunce (UNCHR), če to varstvo ali pomoč dejansko uveljavi.

organov ali agencij Združenih narodov, razen UNCHR, s področja uporabe navedene konvencije. Iz jasnega besedila člena 1(D) Ženevske konvencije je razvidno, da so le osebe, ki dejansko uveljavijo pomoč, ki jo ponuja Agencija Združenih narodov za pomoč in zaposlovanje palestinskih beguncev na Bližnjem vzhodu, zajete z izključitveno klavzulo glede priznanja statusa begunca, ki je določena v tej konvenciji in ki jo je treba kot tako razlagati ozko, in zato ne more vključevati tudi oseb, ki so ali so bile samo upravičene do uživanja varstva ali pomoči te agencije.

Člen 1(D) Ženevske konvencije o statusu beguncev, na katerega napotuje člen 12(1)(a) Direktive, se omejuje na izključitev oseb, ki „zdaj uživajo“ varstvo ali pomoč drugih

(Glej točke 50, 51 in 53 ter izrek.)